

MINISTERIE VAN JUSTITIE

Rechterlijke Orde

[9311]

Bekendmaking van een openstaande plaats :

- klerk-griffier bij de vrederechten van de kantons Ciney en Rochefort : 1.

De kandidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven aan de Minister van Justitie worden gericht binnen een termijn van twee maanden na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

MINISTERE DE LA JUSTICE

Ordre judiciaire

[9311]

Publication d'une place vacante :

- commis-greffier aux justices de paix des cantons de Ciney et de Rochefort : 1.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste au Ministre de la Justice dans un délai de deux mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

MINISTERIE VAN FINANCIEN

Nationale Loterij
Data der openbare trekkingen TELE-KWINTO
voor de maand mei 1996

[3238]

De openbare trekkingen voor de maand mei 1996 zullen plaatshebben :

- Vanaf 9 uur :
Op maandag 6 mei.
Vanaf 10 uur :
Op dinsdag 7 mei.
Studio's V.T.P.
Nijverheidstraat 17,
Industriezone,
1840 Londerzeel.

MINISTERE DES FINANCES

Loterie nationale
Dates des tirages publics TELE-KWINTO
pour le mois de mai 1996

[3238]

Les tirages publics du mois de mai 1996 auront lieu :

- A partir de 9 heures :
Le lundi 6 mai.
A partir de 10 heures :
Le mardi 7 mai.
Studio's V.T.P.
Nijverheidstraat 17,
Industriezone,
1840 Londerzeel.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN — GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 27236]

25 JANVIER 1996. — Règlement d'ordre intérieur du Conseil de Direction. — Erratum

La première phrase de l'alinéa 2 de l'article 10 du règlement susmentionné, publié au *Moniteur belge* du 11 avril 1996 à la page 8605, doit se lire comme suit :

"En l'absence de remarque au président dans les huit jours ouvrables de l'envoi, les différents points du procès-verbal sont réputés approuvés."

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[C - 27236]

25. JANUAR 1996 — Allgemeine Dienstordnung des Direktionsrats. — Erratum

Der erste Satz von Artikel 10 Absatz 2, der obenerwähnten Dienstordnung, die im *Belgischen Staatsblatt* vom 11. April 1996 auf Seite 8606 veröffentlicht worden ist, ist wie folgt zu lesen:

"Wenn dem Vorsitzenden keine Bemerkungen binnen acht Werktagen nach der Übermittlung des Entwurfs gemacht werden, wird davon ausgegangen, daß die verschiedenen Punkte des Protokolls angenommen worden sind."

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[C - 27236]

25 JANUARI 1996. — Huishoudelijk Reglement van de Directieraad. — Erratum

De eerste zin van het tweede lid van artikel 10 van bovenvermeld reglement, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 11 april 1996, blz. 8606, dient te worden gelezen als volgt :

"Bij gebreke van opmerkingen aan de voorzitter binnen acht werkdagen na de verzending worden de verschillende onderwerpen van het verslag geacht goedgekeurd te zijn."